

ESTUFA DE PELLET

ALINA



ÍNDICE

Información sobre la seguridad	4
Medidas	5
Datos técnicos	6
Desembalaje	7
Instalación	9
Note para instalación	13
Instrucciones de uso	14
Mantenimiento	19
Consejos en caso de problemas	23

La que suscribe, con sede legal en Via Vincenzo Monti 47 - 20123
Milán - Número de identificación
fiscal e IVA 00192220192

Declara bajo su propia responsabilidad que:
Las termoestufas de pellet indicadas a continuación son
conformes al Reglamento UE 305/2011 y a la Norma
Europea armonizada EN 14785:2006

ESTUFA DE PELLETT, marca comercial
ITALIANA CAMINI, denominadas ALINA

Nº de SERIE: Ref. Placa de datos
ALINA Declaración de prestación (DoP - EK nº 178):

Asimismo declara que:
las termoestufas de pellet de madera ALINA
cumplen con los requisitos de las directivas europeas
2014/35/UE - Directiva Baja Tensión
2014/30/UE - Directiva Compatibilidad Electromagnética

Estimada Señora / Estimado Señor:

Gracias y felicitaciones por elegir nuestro producto. Antes de utilizarlo, tenga a bien leer atentamente este manual para poder aprovechar todas las prestaciones al máximo y en condiciones de seguridad.

Este manual es parte integrante del producto. Le rogamos conservarlo durante toda la vida útil del producto. En el caso de que se pierda, solicite al revendedor una copia o descárguelo del área Download del sitio www.italianacamini.it

Destinatarios del manual

Este manual está dirigido a:

- quienes utilizan el producto en casa ("USUARIO")
- el técnico que instala el producto ("INSTALADOR")

El destinatario de la página se indica al pie de la página (USUARIO o INSTALADOR).

Notas generales

Después de desembalar el producto, compruebe que el contenido del embalaje esté íntegro y completo.

En caso de anomalías, diríjase de inmediato al punto de venta donde haya realizado la compra, presentando copia del certificado de garantía y del comprobante fiscal de compra.

La instalación y el uso del aparato deben ser conformes a las leyes locales y nacionales y a las normas europeas. Para la instalación y para todo aquello que no esté expresamente indicado, se deben tomar como referencia las normas locales.

Los esquemas contenidos en este manual son indicativos: no siempre se refieren al producto específico y en ningún caso son contractuales.

SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS

En algunas partes del manual se utilizan los siguientes símbolos:



ATENCIÓN:

leer detenidamente y comprender bien el mensaje al que está referido, ya que el incumplimiento puede provocar daños graves en el aparato y poner en peligro al usuario.



INFORMACIÓN:

el incumplimiento de las instrucciones comprometerá el uso del producto.



SECUENCIA OPERATIVA:

seguir las instrucciones de procedimiento para las operaciones descritas.

Identificación del producto y garantía

El producto se identifica de manera unívoca con un número, el "cupón de control", que se encuentra en el certificado de garantía y en la placa metálica del producto..

Le rogamos conservar:

- el certificado de garantía que ha encontrado en el producto
- el documento fiscal de compra que le ha entregado el revendedor
- la declaración de conformidad que le ha entregado el instalador.

Las condiciones de garantía figuran en el certificado de garantía del producto.

El primer encendido realizado por el técnico autorizado es una operación prevista en Italia por la norma UNI 10683 y recomendada en todos los países para poder utilizar el producto lo mejor posible.

Consiste en:

- verificación de los documentos de la instalación (declaración de conformidad) y de la situación efectiva de la instalación;
- calibración del producto en función de las condiciones de instalación y uso reales;
- explicación al cliente final y emisión de la documentación complementaria (constancia de primer encendido).

El primer encendido permite el uso de todas las prestaciones del producto en condiciones de seguridad total.

El primer encendido es necesario para la activación de la garantía convencional del fabricante.

La garantía convencional es válida sólo en el país de compra del producto.

Si el primer encendido no es efectuado por un técnico autorizado, el fabricante no podrá responder con la garantía convencional.

Consulte el manual de garantía suministrado con el producto.

Lo antedicho no excluye la responsabilidad de ley del revendedor con respecto a la garantía legal.

La garantía cubre sólo defectos de producto comprobados; no cubre, por ejemplo, problemas relacionados con la instalación o la calibración.

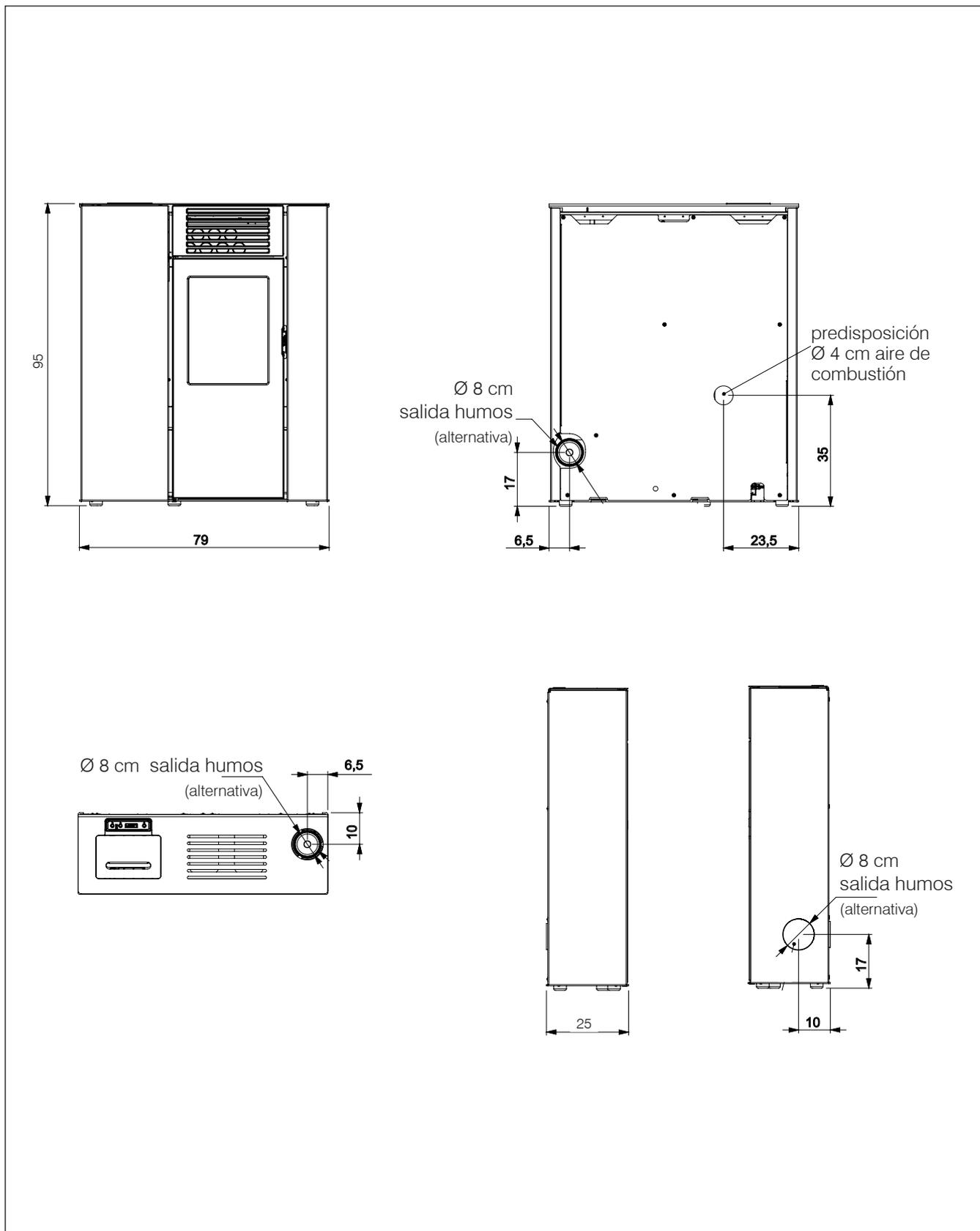
- El producto no está diseñado para ser utilizado por niños o por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.
- El producto no está diseñado para la cocción.
- El producto está diseñado para quemar pellet de madera de categoría A1 según la norma UNI EN ISO 17225-2, en la cantidad y con las modalidades indicadas en este manual.
- El producto está diseñado para el uso en ambientes interiores con humedad normal.
- Conservar el producto en un lugar seco y no expuesto a la intemperie.
- Para la garantía legal y convencional, consultar el certificado de garantía entregado con el producto: en particular, ni Italiana Camini ni el revendedor podrá responder por daños derivados de una instalación o un mantenimiento incorrecto.
- no usar el producto si tiene el cristal roto.
- Limpieza del hogar caliente. MIENTRAS EL HOGAR ESTÉ CALIENTE, NO LIMPIARLO CON LA ASPIRADORA. Riesgo de daños a la aspiradora y formación de humo en el ambiente.
- Limpieza del canal de humo con sustancias varias. NO REALIZAR LIMPIEZAS ARTESANALES CON PRODUCTOS INFLAMABLES. Riesgo de incendio o retornos de llama.
- Limpieza del vidrio caliente o con productos no adecuados. NO LIMPIAR EL VIDRIO CALIENTE NI CON AGUA NI CON SUSTANCIAS QUE NO SEAN LOS LAVAVIDRIOS RECOMENDADOS. Riesgo de agrietamiento y daños permanentes irreversibles del vidrio.
- Depósito de materiales inflamables a distancias inferiores a la distancia de seguridad indicada en este manual. NO APOYAR ROPA SOBRE EL APARATO. NO COLOCAR TENEDEROS A DISTANCIAS INFERIORES A LA DISTANCIA DE SEGURIDAD. Mantener cualquier líquido inflamable lejos del aparato. Riesgo de incendio.

Los riesgos de seguridad pueden estar vinculados a:

- Instalación en locales no idóneos, sobre todo con riesgos de incendio. NO INSTALAR EN LOCALES CON RIESGO DE INCENDIO.
- Contacto con fuego y partes calientes (ej. vidrio y tubos). NO TOCAR LAS PARTES CALIENTES; si la estufa está apagada pero aún caliente.
- Contacto con partes eléctricas bajo tensión (internas). NO ACCEDER A PARTES INTERNAS CON LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA CONECTADA. Riesgo de electrocución.
- Uso de productos no adecuados para el encendido (ej. alcohol). NO ENCENDER NI REAVIVAR LA LLAMA PULVERIZANDO PRODUCTOS LÍQUIDOS O UTILIZANDO UN LANZALLAMAS. Riesgo de quemaduras graves, lesiones personales y daños materiales.
- Uso de un combustible diferente del pellet de madera. NO QUEMAR EN EL HOGAR DESECHOS, PLÁSTICO U OTROS MATERIALES QUE NO SEAN PELLET DE MADERA. Riesgo de ensuciamiento del aparato, incendios en el humero y contaminación ambiental.
- Oclusión de las entradas de aire o de las aberturas de aireación en el local. NO OCLUIR LAS ABERTURAS DE AIREACIÓN. NO BLOQUEAR EL HUMERO. Riesgo de retornos de humo al ambiente, lesiones personales y daños materiales.
- Uso del producto como base de apoyo o escalera. NO SUBIRSE AL APARATO NI UTILIZARLO COMO BASE DE APOYO. Riesgo de lesiones personales y daños materiales.
- Uso de la estufa con el hogar abierto. NO UTILIZAR EL PRODUCTO CON LA PUERTA ABIERTA.
- Apertura de la puerta con salida de material incandescente. NO arrojar material incandescente fuera del aparato. Riesgo de incendio.
- Uso de agua en caso de incendio. En caso de incendio LLAMAR A LAS AUTORIDADES.
- En caso de dudas, no tomar iniciativas autónomas; contactar con el revendedor o el instalador.

Para la seguridad leer con atención las instrucciones de uso de este manual.

ALINA - MEDIDAS (cm)



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS EN 148785 Los datos citados son indicativos y se obtuvieron durante la certificación por el organismo notificado según las condiciones de norma.

	Potencia nominal	Potencia reducida	
Potencia útil	8,2	3,4	kW
Rendimiento	88,3	87,7	%
Emisión CO al 13% O ₂	0,005	0,012	%
Temperatura humos	172	116	°C
Consumo de combustible *	1,9	0,8	kg/h
Capacidad del depósito	15		kg
Tiro	12	9	Pa
Autonomía	8	19	ore
Volumen calentado **	215		m ³
Diámetro del conducto de los humos	80		mm
Diámetro del conducto de toma de aire	40		mm
Peso con el embalaje	125		kg
Clases de eficiencia energética (reglamentos 2015-1186/1187) (Clases A+ +/G)	A+		

* Para el cálculo del consumo se ha considerado un poder calorífico de 4,8 kW/kg.

** El volumen que se puede calentar se calcula considerando una demanda de calor de 33 Kcal/m³ hora.

DATOS TÉCNICOS PARA DETERMINAR LA MEDIDA DEL HUMERO

que en cualquier caso debe cumplir con las indicaciones de este manual y las normas de instalación.

	Potencia nominal	
Temperatura de la salida de los humos	206	°C
Tiro mínimo	0,001	Pa
Caudal de humos	6,4	g/s

CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS

Alimentación	230 Vac +/- 10% 50 Hz
Potencia absorbida nominal	88 W
Potencia absorbida reducida	20 W
Potencia absorbida standby	4 W
Consumo de potencia al encendido	300 W
Protección	Fusible T4A, 250 Vac 5x20

Italiana Camini s.p.a. se reserva la facultad de modificar los productos sin aviso previo según su incuestionable juicio.

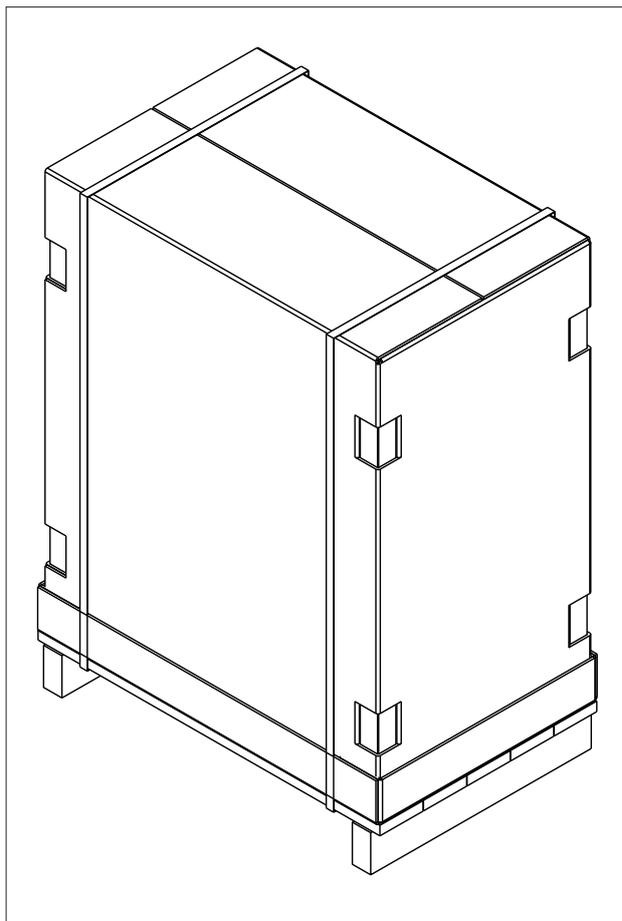
PREPARACIÓN Y DESEMBALAJE

Los materiales del embalaje no son tóxicos ni nocivos. Por tanto, no requieren procesos de eliminación especiales.

El almacenaje, la eliminación y el eventual reciclado del embalaje están a cargo del usuario final, de conformidad con las leyes pertinentes.



esplazar el embalaje en posición vertical con medios adecuados, teniendo en cuenta las normas de seguridad pertinentes. No invertir el embalaje; manipular los componentes con cuidado.



EMBALAJE

El embalaje contiene un paquete con el revestimiento ya montado.

En el paquete de la estufa hay:

- el certificado de garantía
- el manual presente
- la mano fría (manecilla exportable) para la apertura de la puerta del fuego

NOTA:

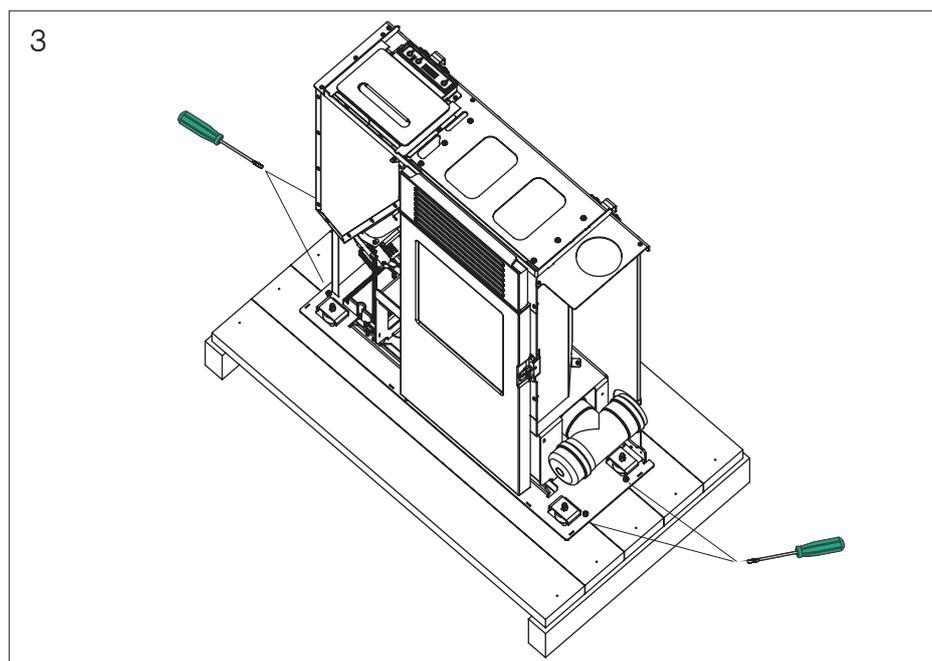
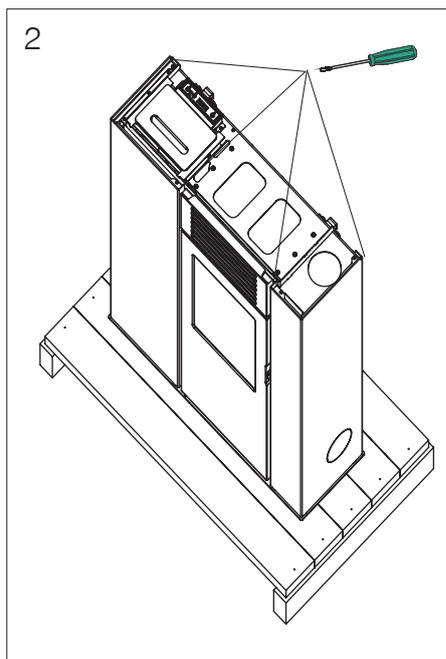
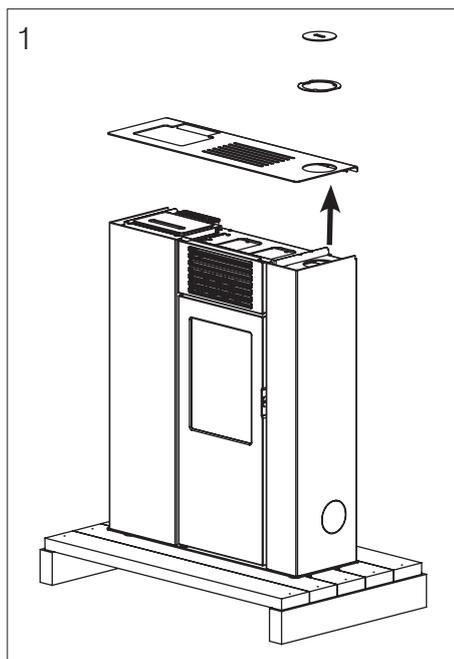
El cable de alimentación está conectado directamente a la ficha electrónica.



NO INTENTAR SACAR LA ESTUFA DEL PALET SIN ANTES DESENROSCAR LOS TORNILLOS DELANTE

PARA RETIRAR LA TERMOESTUFA DEL PALET

- Sacar el top, apoyado (1)
- Destornillar los tornillos que fijan los laterales y sacarlos (2)
- Destornillar los tornillos que fijan el producto al palet por los lados (3)



LOS ESQUEMAS CONTENIDOS EN ESTE MANUAL SON INDICATIVOS: NO SIEMPRE SE REFIEREN AL PRODUCTO ESPECÍFICO

PREMISA SOBRE LA INSTALACIÓN

Recordamos que:

- La instalación debe ser realizada por personal cualificado para tal fin.
- La instalación y el uso del aparato deben ser conformes a las leyes locales y nacionales y a las normas europeas. En Italia la norma de referencia es la UNI 10683.
- En caso de instalación en un condominio, es necesario consultar previamente con el administrador.

A continuación ofrecemos algunas indicaciones de carácter general que, de todas maneras, no sustituyen la consulta de las normas locales y no implican ninguna responsabilidad con respecto al trabajo del instalador.

Verificación de la idoneidad del local de instalación

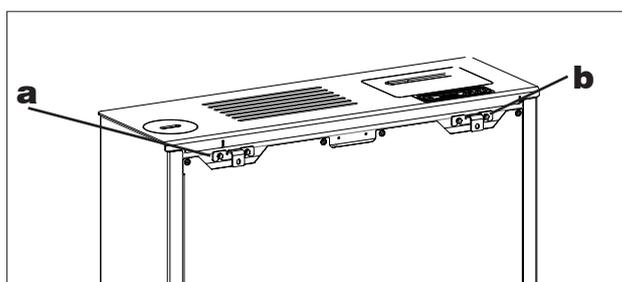
- El volumen del ambiente debe ser superior a 15 m³.
- El pavimento tiene que poder soportar el peso del aparato y de los accesorios.
- Nivelar el aparato.
- No se admite la instalación en dormitorios, baños, locales en los que haya otros aparatos que tomen aire del mismo local para la combustión, o en locales con atmósfera explosiva. Si hay ventiladores de extracción en funcionamiento en el mismo ambiente donde está instalado el aparato, podrían presentarse problemas de tiro.
- En Italia, verificar la compatibilidad según las normas UNI 10683 y UNI 7129 en presencia de productos a gas.

PIES REGULABLES

Las estufas tienen pies para una mejor regulación respecto al suelo.

FIJACIÓN A LA PARED

Fijar la estufa a la pared con las escuadras (a) en dotación y los estribos (b) ya montados en el producto, o utilizar sistemas alternativos que garanticen la estabilidad. Fijar las escuadras a la pared con fischer, tarugos para pared.



Protección contra el calor y distancias de seguridad

Todas las superficies del edificio adyacentes al aparato deben estar protegidas contra el recalentamiento.

Las medidas de aislamiento que se pueden adoptar dependen del tipo de superficie.

El aparato debe instalarse de acuerdo con las siguientes condiciones de seguridad:

- distancia mínima lateral de 15 cm de materiales inflamables.

- distancia mínima por detrás de 5 cm de materiales inflamables.

En caso de conexión con paredes de madera u otros materiales inflamables, aislar adecuadamente el tubo de salida de los humos.

En caso de instalación en pavimento de material inflamable o combustible o de capacidad insuficiente, se recomienda colocar el aparato sobre una placa de acero o de vidrio para distribuir la carga correctamente. Solicitar esta opción al revendedor.

Notas sobre la colocación del aparato

El producto está diseñado para funcionar en cualquier condición climática. En caso de condiciones particulares, como viento fuerte, podrían dispararse sistemas de seguridad que causan el apagado del producto.

Contactar con el Centro de Asistencia Técnica autorizado Italiana Camini..

SISTEMA CHIMENEA

(Canal de humo, humero y sombrero)

Este capítulo se ha redactado según las normas europeas EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457. El instalador debe tener en cuenta estas y todas las normas locales. Este manual no sustituye las normas vigentes.

El aparato debe conectarse a un sistema de salida de humos adecuado que garantice la evacuación segura de los humos producidos por la combustión.

Antes de colocar el aparato, el instalador debe comprobar que el humero sea adecuado.

CANAL DE HUMO, HUMERO

El canal de humo (conducto que conecta la brida de salida de los humos del hogar con la boca del humero) y el humero deben cumplir con toda las prescripciones de las normas y además deben:

- recibir la descarga de un solo aparato (no se admiten descargas de varios aparatos juntos)
- tener un desarrollo principalmente vertical
- no presentar ningún tramo contra pendiente
- tener una sección interna preferiblemente circular; en todo caso, la relación entre los lados debe ser inferior a 1,5
- terminar en el techo con un sombrero adecuado: está prohibido dirigir la salida a una pared o a espacios cerrados, aun al descubierto
- estar realizados con materiales con clase de reacción al fuego A1 según la norma UNI EN 13501 o una norma nacional análoga
- estar adecuadamente certificados, con una placa de chimenea adecuada si son metálicos
- mantener la sección inicial, o variarla sólo inmediatamente a la salida del aparato y no a lo largo del humero.

CANAL DE HUMO

Además de las prescripciones generales válidas para el canal de humo y el humero, el canal de humo:

- no puede ser de material metálico flexible
- debe estar aislado si pasa por el interior de locales sin calefacción o por el exterior
- no debe pasar por locales en los que esté prohibida la instalación de generadores de calor de combustión, o con peligro de incendio o no inspeccionables
- debe permitir la recuperación del hollín y ser inspeccionable
- debe presentar como máximo 3 curvas de un ángulo máximo de 90°
- debe presentar un solo tramo horizontal de 3 metros de longitud máxima, en función del tiro. Tener en cuenta que los tramos largos favorecen la acumulación de suciedad y son más difíciles de limpiar.

CANAL DE HUMERO

- Además de las prescripciones generales válidas para el canal de humo y el humero, el humero:
- debe destinarse sólo a la salida de los humos
- debe ser del tamaño adecuado para garantizar la evacuación de los humos (EN 13384-1)
- debe estar, en lo posible, aislado, ser de acero, tener una sección interna circular. En caso de sección rectangular, las aristas deben tener un radio no inferior a 20 mm y la relación entre los lados internos debe ser inferior a 1,5
- tener normalmente una altura mínima de 1,5 metros
- tener una sección constante
- ser impermeable y estar aislado térmicamente para garantizar el tiro
- tener preferiblemente una cámara colectora de material no quemado y de condensado
- Los humeros preexistentes se deben limpiar, para evitar riesgos de incendio.
- A modo de indicación general, se recomienda entubar el humero si tiene un diámetro superior a 150 mm.

SISTEMA ENTUBADO:

Además de las prescripciones generales válidas para el canal de humo y el humero, el sistema entubado:

- debe funcionar a presión negativa
- debe ser inspeccionable
- debe respetar las normas locales.

EL SOMBRERETE

- debe ser antiviento
- debe tener una sección interna equivalente a la del humero y una sección de paso de los humos de salida que sea al menos el doble de la sección interna del humero
- en caso de tener dos humeros (que deberían distar entre sí al menos 2 m) el sombrero que recibe la descarga del aparato o el del nivel más alto debería estar al menos 50 cm más arriba del otro
- debe superar la zona de reflujo (en Italia referencia norma UNI 10683 punto 6.5.8.)
- debe permitir el mantenimiento de la chimenea

TOMA DE AIRE EXTERIOR

En general, sugerimos dos maneras alternativas para garantizar el flujo del aire indispensable para la combustión.

Toma de aire indirecta

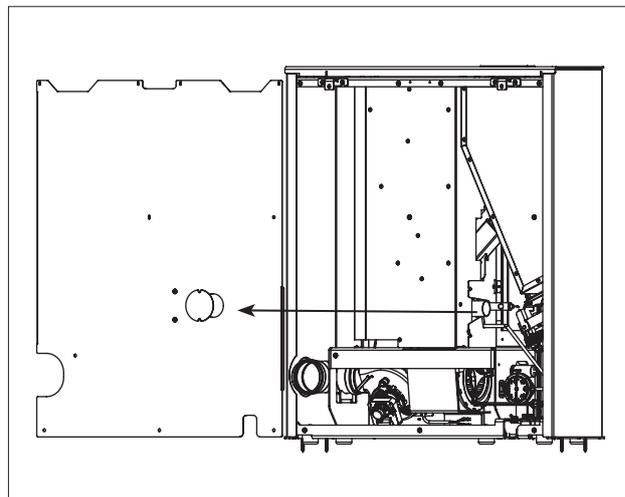
Predisponer al nivel del pavimento una toma de aire de una superficie útil (sin contar redes y demás protecciones) de al menos 80 cm² (diámetro 10 cm). Para evitar las corrientes de aire se recomienda situar la toma de aire detrás de la estufa o detrás de un radiador.

Evitar situarla frente al aparato, ya que se producirían corrientes de aire molestas.

Toma aire directa ** (a establecer)

Para conectar la toma de aire directamente:

- destornillar y sacar la parte trasera y la tapa del agujero de 4 mm.
- conectar con tubo (no facilitado) el tubo de toma de aire con el agujero de 4 mm.
- volver a montar la parte trasera.



Predisponer una toma de aire de una sección útil (sin contar redes y demás protecciones) igual a la sección del orificio de entrada de aire detrás del aparato. Conectar la toma de aire al orificio con un tubo, que puede ser flexible.

Se recomienda no superar los 5 m de longitud, teniendo en cuenta el tiro del tubo. Para cada curva, hasta un máximo de dos, se necesita reducir la longitud de 1 metro. A valorar también un posible aumento del diámetro del tubo.

*El flujo de aire puede provenir de un local adyacente con la condición de que:

- el aire pueda fluir sin obstáculos por las aberturas permanentes al exterior;
- el local adyacente al local de instalación no quede en depresión respecto del ambiente exterior;
- el local adyacente no se utilice como garaje o para actividades con peligro de incendio, o como baño o dormitorio;
- el local adyacente no sea un local común del inmueble.

En Italia, la norma UNI 10683 indica que la ventilación es suficiente si se mantiene una diferencia de presión de hasta 4 Pa entre el ambiente exterior y el ambiente interior (norma UNI EN 13384-1). De esto es responsable el instalador que emite la declaración de conformidad

**VERIFICACIÓN DE LA CONEXIÓN ELÉCTRICA
(instalar la toma de corriente en un punto
fácilmente accesible)**

La estufa está provista de un cable de alimentación eléctrica que debe conectarse a una toma de 230V 50 Hz, en lo posible con interruptor magnetotérmico.

Las variaciones de tensión superiores al 10% pueden comprometer el funcionamiento de la estufa.

La instalación eléctrica debe ser reglamentaria; verificar la eficiencia del circuito de tierra.

La falta de eficiencia del circuito de tierra provoca defectos de funcionamiento de los que Edilkamin no se hará responsable.

La línea de alimentación debe tener una sección adecuada para la potencia del aparato.

El cable de alimentación eléctrica no debe entrar en contacto con los tubos de salida u otras partes calientes de la estufa.

Se aconseja colocar un interruptor ON/OFF.

SALIDA HUMOS



Operar sólo sin corriente eléctrica.

ALINA está preparada para una conexión de tubo de salida de humos por detrás, por el lateral derecho y por el top.

La estufa se entrega configurada para una salida de humos por detrás.

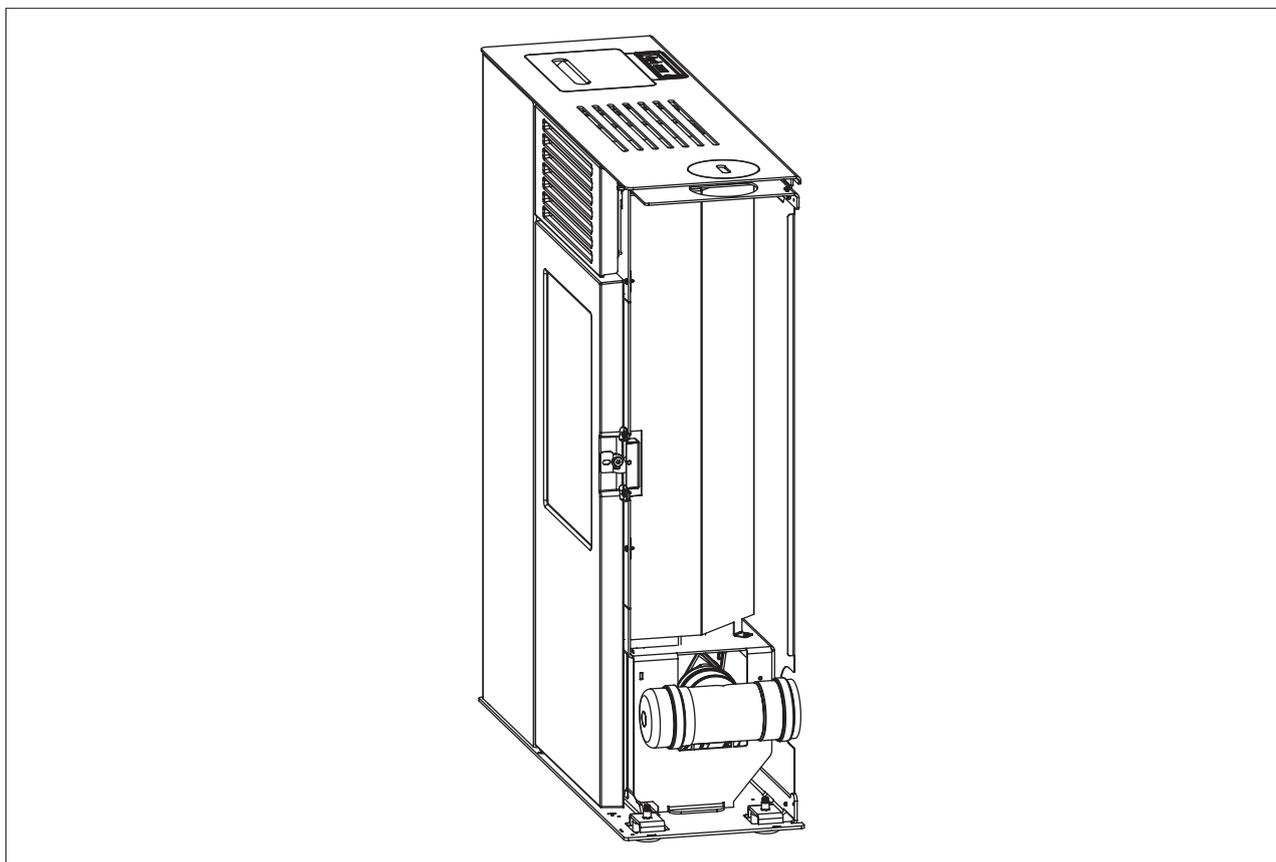
CONEXIÓN SALIDA HUMOS POR EL LATERAL DERECHO

- Sacar el top apoyado.
- Desmontar el lateral metálico derecho atornillado encima.
- Sacar el manguito de conexión.
- Sacar la pieza recortada del lateral metálico para permitir pasar el tubo salida humos (no en dotación).
- Volver a montar el lateral metálico derecho atornillándolo encima.
- Conectar el tubo salida humos (no en dotación) a la boca del tubo de humos.

CONEXIÓN SALIDA HUMOS POR ARRIBA

- Sacar el top apoyado.
- Desmontar el lateral metálico derecho atornillado encima.
- Aflojar y mover el conector de 90° hacia arriba.
- Sacar del top la tapa apoyada para permitir el pasaje del tubo de salida humos (no en dotación).

UNA VEZ TERMINADA LA OPERACIÓN DE CONEXIÓN DEL TUBO SALIDA HUMOS AL TUBO, VOLVER A MONTAR EL LATERAL METÁLICO DERECHO.



FASES PARA EL PRIMER ENCENDIDO

Asegúrese de haber leído y entendido el contenido de este manual.

- Sacar del producto todos los componentes inflamables (manuales, etiquetas, etc.). En particular, quitar eventuales etiquetas del vidrio.
- Asegurarse de que el técnico realice el primer encendido efectuando también el primer llenado del depósito de pellet. Ver en el capítulo "Menús Varios" el apartado "carga de pellet".



Con los primeros encendidos, puede ocurrir que durante unos instantes se desprenda olor de pintura. Hacer funcionar el producto a máxima potencia durante algunas horas.

CARGA DEL PELLET EN EL DEPÓSITO

Para acceder al depósito, levantar la tapa.*



Con la termoestufa caliente, NO APOYAR la bolsa de pellet sobre la rejilla superior.

La fase de encendido dura varios minutos.

COMBUSTIBLE

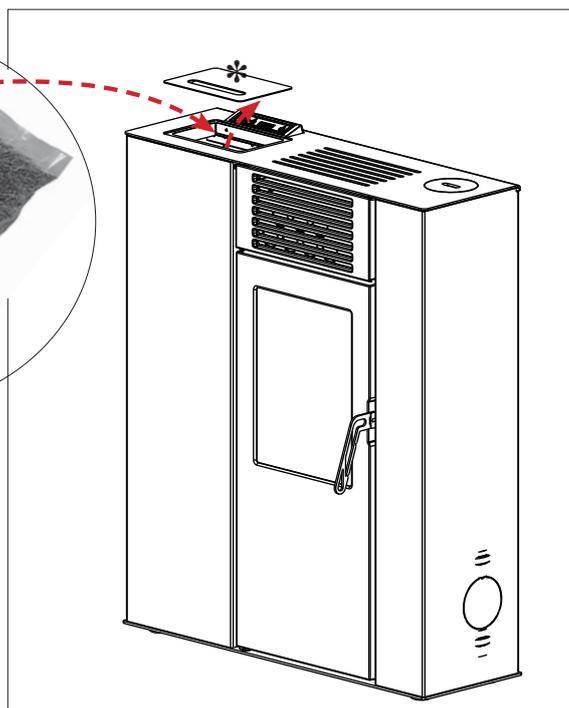
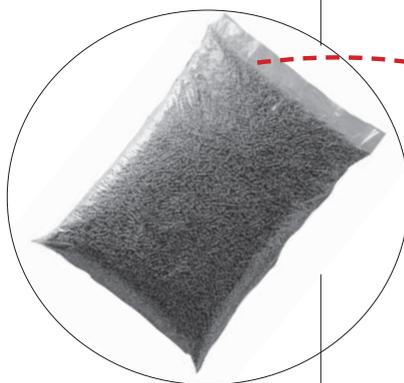
Utilizar pellet de madera de clase A1 según la norma UNI EN ISO 17225-2 (u otras normas locales análogas), que prevé las siguientes características:
 diámetro 6 mm
 longitud 3-4 cm
 humedad < 10 %

Por respeto al ambiente y a la seguridad, NO quemar, por ejemplo: plástico, madera pintada, carbón, trozos de corteza.

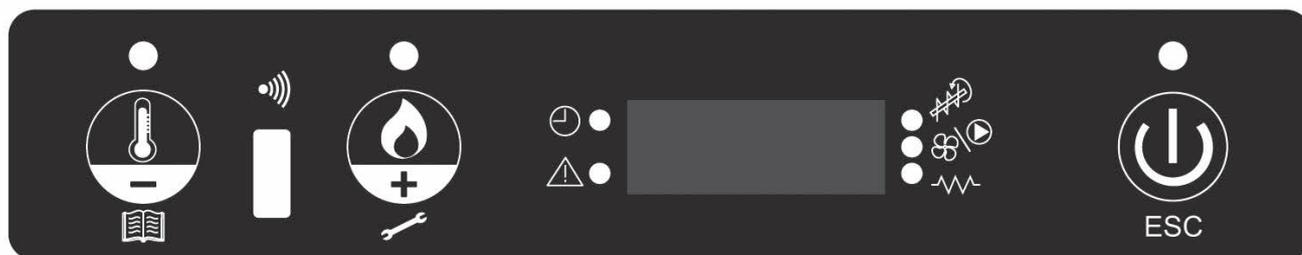
No utilizar la estufa como incinerador.



Atención
 El uso de un combustible diferente puede provocar daños al producto.



PANEL SINÓPTICO



tecla para configurar la temperatura ambiente que se desea (set temp.ambiente) o para entrar en el menú



tecla para configurar la potencia de la estufa (set potencia)



tecla de encendido/apagado o confirmación/salida del menú



indica que se ha programado el cronotermostato para realizar encendidos automáticos a horario



indica una condición de alarma



indica el funcionamiento del motorreductor del pellet



indica el funcionamiento del ventilador



indica el funcionamiento de la bujía

DESCRIPCIÓN DEL MENÚ

• Para acceder al menú pulsar la tecla  durante 2 segundos (el led se apaga).

Pulsando la tecla  o bien la tecla , se desplazará por el siguiente menú:

DISPLAY	DESCRIPCIÓN
M1	Set Reloj
M2	Set Crono
M3	Regula vent 1
M5	Idioma
M6	Stand-by
M7	Carga tornillo alimentador
M8	Estado estufa
M9	Calibrado técnico (CAT)
MA	Tipo pellet (CAT)
Mb	Salida

Para confirmar el menú que se desea pulsar la tecla



- Para volver al menú anterior pulsar la tecla  durante 3 segundos.

- Para salir del menú pulsar la tecla  durante 6 segundos.

ENCENDIDO/APAGADO

- Para encender/apagar la estufa pulsar la tecla  durante 3 segundos.

Led encendido estufa en funcionamiento
Led intermitente estufa apagada o en estado de alarma

Led apagado estufa apagada

FUNCIONAMIENTO

La estufa tiene dos modalidades de funcionamiento:

- MANUAL:

En la modalidad de funcionamiento MANUAL se programa la potencia en la que trabajará la estufa. Independientemente de la temperatura del local en la que está instalada.

Para seleccionar la modalidad de funcionamiento MANUAL pulsar la tecla  (se ilumina el led).

Pulsando la tecla  es posible aumentar la temperatura hasta que en la pantalla aparezca el mensaje 'MAN' (más de 40°).

- AUTOMÁTICA

En la modalidad de funcionamiento AUTOMÁTICA se puede programar la temperatura objetivo de alcanzar en el local donde está instalada la estufa.

La estufa, autónomamente, cuando alcanza la temperatura ambiente deseada (SET TEMPERATURA AMBIENTE), irá en modulación llevándose en potencia 1.

Para configurar el set de temperatura ambiente pulsar



(se ilumina el led), se visualizará la temperatura de funcionamiento del momento.

a través de la tecla  o bien de la tecla  es posible variar la temperatura para alcanzar aquella que se desea.

REGULACIÓN VENTILACIÓN

Esta función permite gestionar la velocidad de ventilación. Es posible configurar el modo AUTO que regula automáticamente la velocidad de ventilación en base a la potencia de la estufa o bien, se puede configurar la velocidad de ventilación en función de la cantidad de aire caliente o del ruido deseado.

Para activar la función, pulsar la tecla  por 2 segundos, pulsar la tecla  hasta visualizar en la pantalla el texto "M3 Regula vent 1".

Pulsar la tecla  configurar la velocidad de ventilación deseada utilizando las teclas  y .

Para confirmar la selección, pulsar la tecla .

CARGA CÓCLEA (solo si la estufa se ha quedado sin pellet)



Para cargar la cóclea entrar en el MENÚ, pulsar la tecla durante 2 segundos, pulsar la tecla  hasta visualizar sobre la pantalla el mensaje "M7 Carga tornillo alimentador".

Pulsar la tecla  para confirmar y a continuación pulsar la tecla  para activar la función.

Dicha operación debe ser efectuada solo con la estufa apagada y completamente fría.

Nota: durante esta fase el extractor de humos permanecerá encendido.

FUNCIÓN STAND-BY

Esta función, gestionada en modo automático, permite apagar la estufa al alcanzar la temperatura ambiente requerida, después de un tiempo fijado previamente de 10 minutos (modificable por CAT durante la fase instalación). En pantalla aparecerá el mensaje "GO STBY" indicando los minutos que faltan para que se apague.

Esta función se encuentra presente sea en funcionamiento 'AUTOMÁTICO' que en el caso de termostato externo. En el caso que la temperatura ambiente descienda 2 °C por debajo del límite configurado, la estufa se pondrá en funcionamiento (modificable por CAT en fase de instala-

ción).

Para activar la función pulsar durante 3 segundos la tecla  en pantalla aparecerá el mensaje **“M1 set reloj”**,

pulsar la tecla

 hasta visualizar en pantalla el mensaje **“M6 stand**

by”, para confirmar pulsar la tecla .

Pulsar la tecla  para seleccionar **“ON”**, para confirmar

pulsar la tecla .

Para salir del menú **“M6 stand by”** pulsar la tecla  durante 6 segundos.

REGULACIÓN HORARIO Y FECHA

Pulsar durante 2 segundos la tecla  en pantalla aparecerá el mensaje **“M1 set reloj”**, para confirmar pulsar la tecla .

Aparecerán los siguientes datos en secuencia: Día de la semana, hora, minutos, días, mes y año

que pueden variarse pulsando la tecla  o la tecla . Para confirmar pulsar la tecla .

Para salir del menú **“M1 set reloj”** pulsar la tecla  durante 6 segundos.

TERMOSTATO EXTERNO

Debe ser conectado a través del cable azul (opcional cód. 640560) a la puerta de serie situada sobre la parte posterior de la estufa. Debe haber un contacto limpio normalmente abierto (por ejemplo, en el caso del termostato):

- Contacto abierto = Temperatura Ambiente alcanzada
- Contacto cerrado = Temperatura Ambiente no alcanzada

Para seleccionar la modalidad **‘T-E’**

(termostato externo) pulsar la tecla  (se ilumina el led).

Pulsando la tecla  disminuye la temperatura hasta que en la pantalla aparezca el mensaje **‘T-E’ (termostato externo)** (por debajo de los 6°).

Nota: Con la estufa apagada el termostato externo no puede en ningún caso encender o apagar la estufa. En el caso que se desee apagar o encender la estufa fuera de los horarios del crono o de configuración del **‘T-E’ (termostato externo)** es conveniente actuar desde

la tecla .

CRONOTERMOSTATO PARA LA PROGRAMACIÓN DIARIA/SEMANAL

Hay previstas 3 modalidades de programación (diaria, semanal, fin de semana), cada una de las cuales es independiente de la otra permitiendo, de esta forma múltiples combinaciones según sus exigencias (es posible regular los orarios con paso de 10 minutos).

Pulsar la tecla  durante 2 segundos, se visualiza en pantalla el mensaje **“M1 set reloj”** (el led se apaga).

Pulsar la tecla  hasta visualizar en pantalla el mensaje **“M2 set crono”**, para confirmar pulsar la tecla . Para visualizar las 3 modalidades de programación

(diaria, semanal, fin de semana) pulsar la tecla  o bien la tecla .

para confirmar pulsar la tecla .

Desplazarse por el siguiente menú (por defecto está configurado en OFF):

- **M2-1:** habilitar cronotermostato
- **M2-2:** Program día
- **M2-3:** Program sem
- **M2-4:** program fin de sem
- **M2-5:** salida

Seleccionar el menú que se desea y confirmar pulsando la tecla .

Para configurar los encendidos y apagados de la estufa y

las variaciones de los horarios pulsar la tecla  o bien

la tecla , para confirmar pulsar la tecla .

Para salir del menú programación pulsar la tecla  durante 6 segundos.

Programación Diaria:

posibilidad de 2 encendidos/apagados en el curso del día repetidos durante todos los días:

Ejemplo: start1 10:00  stop1 18:00
start2 18:00 stop2 22:00

Programación Semanal:

posibilidad de 4 encendidos/apagados en el día eligiendo los días de la semana, ejemplo:

start1 06:00 stop1 08:00		start2 07:00 stop2 10:00		start3 14:00 stop3 17:00		start4 19:00 stop3 22:00	
lunes	on	lunes	off	lunes		lunes	
martes	on	martes	off	on		on	
miércoles	off	miércoles	on	martes	on	martes	on
jueves	on	jueves	off	miércoles	off	miércoles	on
viernes	on	viernes	off	jueves	off	jueves	on
sábado	off	sábado	off	viernes	off	viernes	on
domingo	off	domingo	off	sábado		sábado	
				on		on	
				domingo	on	domingo	on

Programación Fin de semana:

posibilidad de 2 encendidos/apagados durante el fin de semana:

Ejemplo: start1 week-end 07:00 stop1 week-end 11:30

Ejemplo: start2 week-end 14:20 stop2 week-end 23:50

Antes de efectuar cualquier mantenimiento, desconectar el producto de la red de alimentación eléctrica.

Un mantenimiento regular es básico para el buen funcionamiento del producto.

La falta de mantenimiento no permite al producto funcionar óptimamente.

Problemas varios debidos a una falta de mantenimiento causan la expiración de la garantía.



El uso de la estufa sin la limpieza previa del crisol podría causar el encendido imprevisto de los gases dentro de la cámara de combustión y la consiguiente detonación / rotura del cristal.

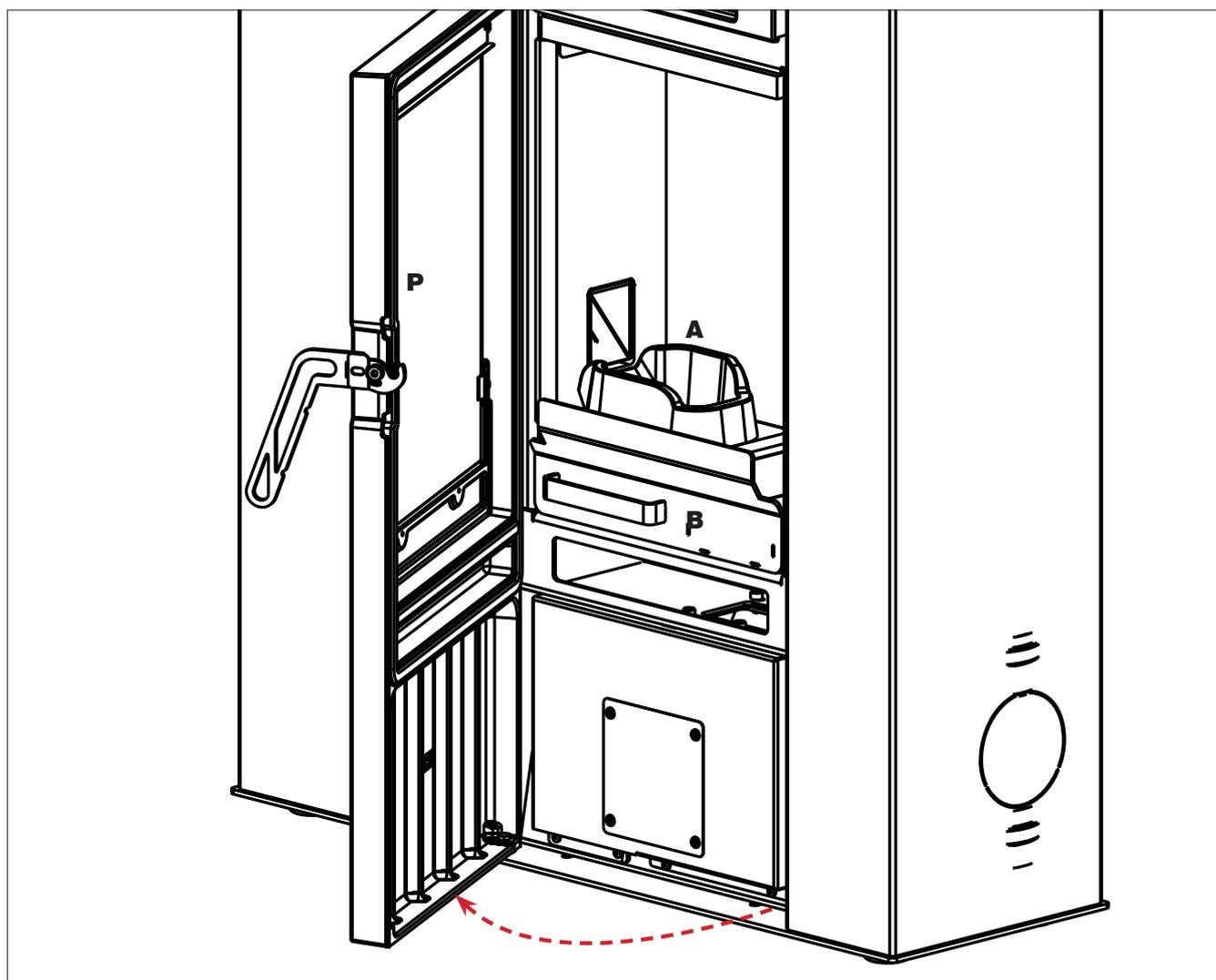
MANTENIMIENTO DIARIO

Operaciones a realizar, con el producto apagado, en frío y preferiblemente desconectado de la red eléctrica.

Es necesario tener un aspirador adecuado.

El procedimiento recomendado requiere pocos minutos.

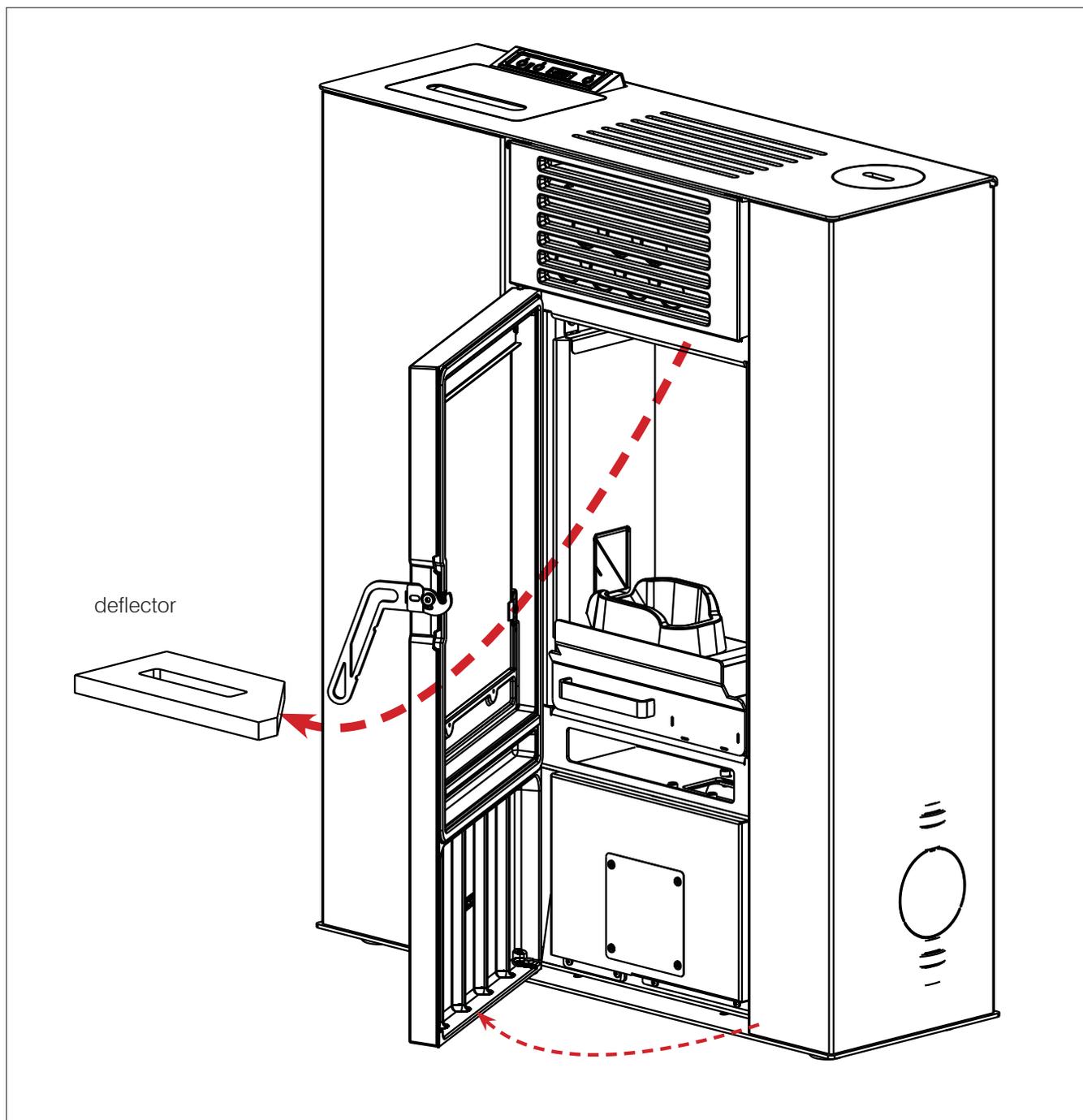
1. Abrir la puerta del fuego (P).
2. El crisol (A) está encajado en su lugar. Vaciar el contenido del cajón cenizas (B) y del crisol en un contenedor no inflamable (las cenizas podrían contener aún brasas o partes calientes) o aspirarlo si están las cenizas frías. Aspirar el interior del fuego, el plano fuego y alrededor del crisol, dónde caen las cenizas.
3. Raspar el crisol y limpiar posibles taponamientos de los agujeros.
4. Si es necesario limpiar el cristal (en frío) con producto especial para ello (p.ej. Glasskamin) que puede encontrarse a través del distribuidor.



LOS ESQUEMAS CONTENIDOS EN ESTE MANUAL SON INDICATIVOS: NO SIEMPRE SE REFIEREN AL PRODUCTO ESPECÍFICO

- No descargar los residuos de limpieza en el depósito de pellet.
- Asegurarse que el cajón cenizas, una vez vuelto a montar, esté bien colocado en su lugar; si no, el cristal podría romperse por choque con éste.
- Asegurarse de que el crisol esté bien posicionado en su lugar después del mantenimiento; si no, la estufa podría tener problemas de encendido.

Sacar el deflector superior y aspirar. Volver a colocarlo con cautela apoyándolo en su sitio.



El deflector es un componente sujeto a desgaste. No se considerará garantía roturas del mismo si la rotura es causada durante la extracción o la colocación del deflector en su lugar.

MANTENIMIENTO ESTACIONAL

(por el centro de asistencia técnica)

Consiste en la limpieza general interna y externa.

Si el aparato se utiliza muy a menudo, se recomienda realizar la limpieza del canal y del conducto de paso de los humos cada 3 meses.

La chimenea se debe limpiar al menos una vez al año (verificar la normativa nacional al respecto).

Si se omiten el control y la limpieza regulares, aumenta la probabilidad de incendio del sombrero de la chimenea.

Recomendamos NO utilizar aire comprimido para limpiar el tubo de entrada del aire de combustión.

PERÍODO DE INACTIVIDAD ESTIVAL

Mientras el aparato no se utilice, dejar cerradas las puertas y las tapas.

Recomendamos vaciar el depósito de pellets.

REPUESTOS

Para pedir repuestos contactar con el revendedor o el técnico.

El uso de componentes no originales origina riesgos para el aparato y exime a Edilkamin de cualquier responsabilidad en caso de daños.

Prohibida cualquier modificación no autorizada.

ELIMINACIÓN

Al final de su vida útil, el aparato se debe eliminar de conformidad con las normas vigentes.

Recordar la necesidad de mantenimiento estacional por parte de un técnico habilitado, según reglamento nacional y local.



De conformidad con el Art. 26 del Decreto Legislativo del 14 marzo de 2014, n. 49 “Aplicación de la directiva 2012/19/UE sobre los desechos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)”.

El símbolo del contenedor tachado aplicado al aparato o al embalaje indica que, al final de su vida útil, el aparato se debe eliminar separadamente de los otros desechos.

El usuario deberá entregar el aparato en centros municipales de recogida selectiva de desechos electrotécnicos y electrónicos.

La recogida selectiva para el posterior reciclado, el tratamiento o la eliminación compatible con el medio ambiente ayuda a evitar efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización o el reciclado de los materiales que componen el aparato.

En caso de problemas la estufa se para automáticamente efectuando la operación de apagado y en la pantalla se visualiza una anotación relativa a la motivación del apagado (ver abajo las diferentes indicaciones).

En caso de que se produzca un bloqueo, para volver a poner en marcha la estufa es necesario dejar acontecer el proceso (15 minutos con prueba de sonido) y luego pulsar la tecla .

No vuelva a poner en funcionamiento la estufa antes de haber verificado la causa del bloqueo y haber LIMPIADO DE NUEVO/VACIADO el crisol.

La estufa está equipada con una válvula de seguridad pero, si no se realiza la limpieza periódica del crisol como indicado anteriormente, se dan las condiciones para que en el encendido tenga lugar una ligera detonación.

En caso de fuerte y prolongada formación de humo blanco dentro de la cámara de combustión, cortar la alimentación eléctrica y esperar 30 minutos antes de abrir la puerta y vaciar el crisol.

SEÑALIZACIONES DE POSIBLES CAUSAS DE BLOQUEO E INDICACIONES Y SOLUCIONES:

SEÑALIZACIÓN	INCOVENIENTE	ACCIONES
AL1 black out (no es un defecto de la estufa)	(se efectúa si ha habido una ausencia de tensión de la red eléctrica superior a 5 segundos)	En la estufa está la función de “black out”. En caso de interrupción de energía eléctrica, con un tiempo inferior a 5 segundos, la estufa se volverá a encender volviendo a la función anterior al apagado. Si dicho tiempo es superior, la estufa se posicionará en alarma “black out” con consiguiente fase de enfriamiento.

A continuación una lista de las diferentes posibilidades.

Estado estufa antes del Black out	Tiempo de interrupción inferior 10”	Tiempo de interrupción superior 10”
OFF	OFF	OFF
PRECARGA	BLACK OUT	BLACK OUT
ENCENDIDO	BLACK OUT	BLACK OUT
ARRANQUE	ARRANQUE	STAND-BY LUEGO REENCENDIDO
TRABAJO	TRABAJO	STAND-BY LUEGO REENCENDIDO
LIMPIEZA FINAL	LIMPIEZA FINAL	LIMPIEZA FINAL
EN ESPERA	EN ESPERA	EN ESPERA
ALARMA	ALARMA	ALARMA
MEMORIA ALARMA	MEMORIA ALARMA	MEMORIA ALARMA

SEÑALIZACIÓN	INCOVENIENTE	ACCIONES
AL2 sonda de humos rota	se efectúa cuando la estufa no lee más la sonda	<ul style="list-style-type: none"> • Termopar roto • Termopar desconectado • Temperatura de humos fuera del rango de medida
AL3 hot fumi	se efectúa cuando la temperatura de los humos supera una temperatura de seguridad	<ul style="list-style-type: none"> • Tubería de humos obstruida • Instalación no correcta • Estufa obstruida • Carga pellet alta, controlar regulación pellet (CAT) <p>NOTA: el mensaje 'hot humos' aparece si se supera el primer límite de alarma a 250° mandando en modulación a la estufa, solamente al alcanzar los 270° la estufa entra en estado de alarma apagándose.</p>
AL4 aspirador con problemas	se efectúa cuando el motor de humos está con problemas	<ul style="list-style-type: none"> • Motor de humos bloqueado • Sensor de revoluciones averiado • Motor de humos averiado • Intervención termostato motor de humos
AL5 falta de encendido	se efectúa cuando en fase de encendido la temperatura de los humos no supera el umbral mínimo	<ul style="list-style-type: none"> • Probable bujía averiada • Crisol sucio o demasiado pellet • Se ha terminado el pellet • Controlar el termostato de seguridad del pellet (rearme automático) • Tubería de humos obstruida
AL6 falta pellet	se efectúa cuando se acaba el pellet	<ul style="list-style-type: none"> • Agotado pellet en el depósito • Motorreductor averiado • Conducto/cóclea pellet obstruido • Carga pellet baja, controlar regulación pellet
AL7 seguridad térmica	se efectúa cuando el termostato de seguridad, situado en contacto con el depósito, se dispara a causa de un exceso de temperatura del depósito del pellet	<ul style="list-style-type: none"> • Carga excesiva de pellet
AL8 falta depresión	se efectúa cuando no existe un tiro suficiente en el tubo de aspiración de aire frío	<ul style="list-style-type: none"> • Tubería obstruida. • Tubo de aire frío obstruido • Presostato averiado • Tubo de silicona roto u obstruido • Puerta no cerrada correctamente

